Naciones Unidas A/CN.4/590/Add.2

Asamblea General

Distr. general
31 de marzo de 2008
Español
Original: inglés

Comisión de Derecho Internacional
60° período de sesiones
Ginebra, 5 de mayo a 6 de junio
y 7 de julio a 8 de agosto de 2008

Protección de las personas en casos de desastre

Memorando de la Secretaría

Adición

08-29123 (S) 280508 250608

Anexo II

Lista de instrumentos

I. Tratados multilaterales

1. Convención por la que se establece la Unión Internacional de Socorro, firmada en Ginebra el 12 de julio de 1927, Sociedad de las Naciones, *Treaty Series*, vol. 135, No. 3315.

2. Acuerdo relativo a la Administración de Socorro y Rehabilitación de las Naciones Unidas, 9 de noviembre de 1943, Bevans vol. 3, pág. 845 (ya no está en vigor).

3. Convenio sobre Aviación Civil Internacional, hecho en Chicago, 7 de diciembre de 1944, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 15, No. 295, en su versión modificada.

4. Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas, 13 de febrero de 1946, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1, No. 4, y vol. 90, pág. 327 (corrección).

5. Naciones Unidas, Sociedad de las Naciones y Administración de Socorro y Rehabilitación de las Naciones Unidas, 28 de agosto de 1946, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1, No. 6.

6. Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de los Organismos Especializados, 21 de noviembre de 1947, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 33, No. 521.

7. Convenio de Ginebra relativo a la protección debida a las personas civiles en tiempo de guerra, 12 de agosto de 1949, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

8. Acuerdo sobre Privilegios e Inmunidades del Organismo Internacional de Energía Atómica, 1° de julio de 1959, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 374, No. 5334.

9. Acuerdo relativo a la importación temporal, libre de derechos aduaneros, de material médico, quirúrgico y de laboratorio para su préstamo a título gratuito a hospitales y otros centros médicos con fines de diagnóstico y tratamiento, 28 de abril de 1960, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 374, No. 5377.

10. Convenio Aduanero relativo a la Importación Temporal de Material Profesional, 8 de junio de 1961, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 473, No. 6862.

11. Convenio aduanero sobre el cuaderno ATA para la importación temporal de mercancías, firmado en Bruselas, 6 de diciembre de 1961, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 473, No. 6864.

12. Convenio para facilitar el tráfico marítimo internacional, 9 de abril de 1965, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 591, No. 8564.

13. Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, 16 de diciembre de 1966, art. 1 1), Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14531.

14. Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, 16 de diciembre de 1966, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 999, No. 14668.

15. Convenio internacional para la simplificación y armonización de los procedimientos aduaneros ("Convenio de Kyoto"), 18 de mayo de 1973, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 950, No. 13561, en su versión revisada por el Protocolo de 26 de junio de 1999.

16. Convenio para la protección del Mar Mediterráneo contra la contaminación (con su anexo, el Protocolo sobre la prevención de la contaminación del Mar Mediterráneo causada por vertidos desde buques y aeronaves y el Protocolo sobre cooperación para combatir en situaciones de emergencia la contaminación del Mar Mediterráneo causada por hidrocarburos y otras sustancias perjudiciales), 16 de febrero de 1976, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1102, No. 16908.

17. Convenio relativo a la protección del Rin contra la contaminación química (con sus anexos), 3 de diciembre de 1976, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1124, No. 17511.

18. Protocolo adicional a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 relativo a la protección de las víctimas de los conflictos armados internacionales (Protocolo I), 8 de junio de 1977, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17512.

19. Protocolo adicional a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 relativo a la protección de las víctimas de los conflictos armados sin carácter internacional (Protocolo II), 8 de junio de 1977, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17513.

20. Convenio de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en los Estados Árabes, 22 de diciembre de 1978, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1248, No. 20367.

21. Convención sobre la protección física de los materiales nucleares, 26 de octubre de 1979, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1456, No. 24631.

22. Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, 18 de diciembre de 1979, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1249, pág. 20378.

23. Acuerdos modelo interestatales en materia de promoción de la cooperación transfronteriza y consultas regionales transfronterizas, anexos al Convenio marco europeo para la cooperación transfronteriza entre entidades o autoridades territoriales, celebrado en Madrid el 21 de mayo de 1980, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1272, No. 20967.

24. Convenio Regional de Convalidación de Estudios y Certificados, Diplomas, Grados y otros Títulos de Educación Superior de los Estados de África, 5 de diciembre de 1981, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1272, No. 21522.

25. Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, 10 de diciembre de 1982, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

26. Acuerdo para la cooperación en la lucha contra la contaminación del Mar del Norte por hidrocarburos y otras sustancias nocivas ("Acuerdo de Bonn"), 13 de septiembre de 1983, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1605, No. 28022.

27. Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en Asia y el Pacífico, 16 de diciembre de 1983, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1417, No. 23710.

28. Convención sobre asistencia en caso de accidente nuclear o emergencia radiológica, 26 de septiembre de 1986, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1457, No. 24643.

29. Convención sobre la pronta notificación de accidentes nucleares, 26 de septiembre de 1986, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1439, No. 24404.

30. Acuerdo sobre cooperación transfronteriza para prevenir o limitar los daños a personas o bienes o al medio ambiente en caso de accidente, 20 de enero de 1989, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1777, No. 31001.

31. Convenio de Basilea sobre el control de los movimientos transfronterizos de los desechos peligrosos y su eliminación, 22 de marzo de 1989, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1673, No. 28911.

32. Convención sobre los Derechos del Niño, 20 de noviembre 1989, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

33. Convenio relativo a la importación temporal ("Convenio de Estambul"), 26 de junio de 1990, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1762, No. 30667.

34. Acuerdo de cooperación para la protección de las costas y de las aguas del Atlántico del Nordeste contra la polución, España – Francia – Marruecos – Portugal – Comunidad Económica Europea, 17 de octubre de 1990 (*Diario Oficial de las Comunidades Europeas L 267*, 28 de octubre de 1993, págs. 22 a 28).

35. Convenio internacional sobre cooperación, preparación y lucha contra la contaminación por hidrocarburos, 30 de noviembre de 1990, *Treaty Series*, vol. 1891, No. 32194.

36. Carta Africana de los Derechos y el Bienestar del Niño, 1990, *Derechos humanos: Recopilación de instrumentos internacionales*, vol. II: *Instrumentos regionales* (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: S.97.XIV.1), secc. C, No. 39.

37. Acuerdo por el que se establece el Organismo para situaciones de emergencia y casos de desastre en el Caribe, 26 de febrero de 1991.

38. Convención Interamericana para facilitar la asistencia en casos de desastre, 7 de junio de 1991.

39. Convenio sobre los efectos transfronterizos de los accidentes industriales, 17 de marzo de 1992, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2105, No. 36605.

40. Convención sobre la protección y utilización de los cursos de agua transfronterizos y lagos internacionales, 17 de marzo de 1992, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1936, No. 33207.

41. Convenio de la Organización Internacional del Trabajo sobre la prevención de accidentes industriales mayores (No. C174), 22 de junio de 1993, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1967, No. 33639.

42. Convención sobre Seguridad Nuclear, 17 de junio de 1994, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1963, No. 33545.

43. Protocolo para la protección del Mar Mediterráneo contra la contaminación resultante de la exploración y explotación de la plataforma continental, del fondo del mar y de su subsuelo, 14 de octubre de 1994.

44. Convenio sobre Ayuda Alimentaria, 5 de diciembre de 1994, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1882, No. 32022.

45. Convención sobre la Seguridad del Personal de las Naciones Unidas y el Personal Asociado, 9 de diciembre de 1994, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457, y Protocolo Facultativo, 8 de diciembre de 2005, resolución 60/42 de la Asamblea General, anexo.

46. Convención de prohibición de la importación a los países insulares del Foro de desechos peligrosos y radiactivos y sobre el control de los movimientos transfronterizos y la gestión de desechos peligrosos dentro de la región del Pacífico meridional (“Convención de Waigani”) (con sus anexos), 16 de septiembre de 1995, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2161, No. 37758.

47. Convención sobre el derecho de los usos de los cursos de agua internacionales para fines distintos de la navegación, 21 de mayo de 1997, resolución 51/229 de la Asamblea General, anexo.

48. Convenio sobre reconocimiento de cualificaciones relativas a la educación superior en la región europea, 11 de abril de 1997, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2136, No. 37250.

49. Acuerdo entre los Gobiernos de los Estados participantes en el Mecanismo de Cooperación Económica del Mar Negro sobre colaboración en materia de asistencia y respuesta de emergencia en casos de desastre natural o provocado por el hombre, 15 de abril de 1998.

50. Convenio de Tampere sobre el suministro de recursos de telecomunicaciones para la mitigación de catástrofes y las operaciones de socorro en caso de catástrofe, 18 de junio de 1998, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.

51. Convenio sobre Ayuda Alimentaria, 13 de abril de 1999, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2073, No. 32022.

52. Acuerdo entre los Estados miembros y los Miembros asociados de la Asociación de Estados del Caribe para la cooperación regional en materia de desastres naturales, 17 de abril de 1999.

53. Protocolo sobre cooperación, preparación y lucha contra la contaminación por sustancias peligrosas y nocivas, 15 de marzo de 2000.

54. Convenio marco de asistencia en materia de protección civil, 22 de mayo de 2000, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2172, No. 38131.

55. Acuerdo de asociación entre los Estados de África, del Caribe y del Pacífico, por una parte, y la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por otra, 23 de junio de 2000 (*Diario Oficial de las Comunidades Europeas L 317*, 15 de diciembre de 2000, págs. 3 a 353).

56. Acuerdo relativo al establecimiento del Consejo de planificación civil y militar en casos de emergencia para Europa sudoriental, 3 de abril de 2001.

57. Protocolo sobre cooperación para prevenir la contaminación por los buques y, en situaciones de emergencia, combatir la contaminación del Mar Mediterráneo, 25 de enero de 2002 (*Diario Oficial de la Unión Europea L 261*, 6 de agosto de 2004, págs. 41 a 46).

58. Nuevo Convenio Constitutivo del Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPREDENAC), 3 de septiembre de 2003.

59. Acuerdo de la ASEAN sobre gestión en casos de desastre y respuesta de emergencia, 26 de julio de 2005, ASEAN Documents Series 2005, pág. 157.

60. Protocolo Adicional del Acuerdo entre los Gobiernos de los Estados participantes en el Mecanismo de Cooperación Económica del Mar Negro sobre colaboración en materia de asistencia y respuesta de emergencia en casos de desastre natural o provocado por el hombre de 1998, aprobado el 20 de octubre de 2005.

61. Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad, 13 de diciembre de 2006, resolución 61/106 de la Asamblea General, anexo.

II. Tratados bilaterales

62. Acuerdo relativo a la prestación de socorro al pueblo chino por parte de los Estados Unidos (con canje de notas), 27 de octubre de 1947, China – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 12, No. 178.

63. Canje de notas entre los Gobiernos de Australia y Grecia relativo a la entrega de suministros de socorro a Grecia, 1° de julio de 1948, y canje de notas adicional, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 22, No. 329.

64. Acuerdo para la entrada libre de impuestos y cargas de transporte interior de los suministros y remesas de socorro, India – Estados Unidos de América, 9 de julio de 1951, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 147, No. 1927.

65. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo a la entrada libre de aranceles y la exención de impuestos internos de los suministros y el equipo de socorro, 18 de junio de 1953 y 2 de octubre de 1954, Pakistán – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 236, No. 3324.

66. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo a la entrada libre de aranceles y al transporte interno gratuito de los suministros de socorro, 1° de mayo y 29 de junio de 1954, Jordania – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 237, No. 3324.

67. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo a la entrada libre de aranceles y la exención de impuestos internos de los suministros y el equipo de socorro, 5 de abril de 1955, Chile – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 250, No. 3527.

68. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo entre los Estados Unidos de América y la República de Corea relativo a la entrada libre de aranceles y la exención de impuestos internos de los suministros y el equipo de socorro, 22 de abril y 2 de mayo de 1955, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 258, No. 3628.

69. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo entre los Estados Unidos y el Ecuador respecto de la entrada libre de aranceles y la exención de impuestos internos del suministro y el equipo de socorro, 6 de septiembre de 1955, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 265, No. 3628.

70. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo a la entrada libre de aranceles y al transporte interno gratuito de los suministros de socorro, 6 de julio, 28 de septiembre y 15 de octubre de 1955, Jordania – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 279, No. 3339.

71. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo entre los Estados Unidos de América y Libia relativo a la entrada libre de aranceles y la exención de impuestos internos de los suministros y el equipo de socorro, 6 y 22 de diciembre de 1955, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 240, No. 3399.

72. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo a la entrega de excedentes agrícolas para el socorro en un caso de sequía, 17 de abril, 4 y 8 de mayo de 1956, Perú – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 278, No. 4028.

73. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo al socorro de emergencia a raíz de una inundación, 27 de septiembre de 1956, India – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 281, No. 4085.

74. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo al socorro de emergencia, 26 y 28 de diciembre de 1956, Haití – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 279, No. 4035.

75. Acuerdo entre el Gobierno Real de Suecia y el Gobierno Imperial de Etiopía sobre asistencia técnica en materia de salud, 16 de marzo de 1957, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 304, No. 4398.

76. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo entre los Estados Unidos de América y el Paraguay relativo a la entrada libre de aranceles y la exención de impuestos internos de los suministros y el equipo de socorro, 4 de abril de 1957, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 283, No. 4117.

77. Convenio de asistencia mutua entre los servicios contra incendios y de socorro franceses y españoles, 14 de julio de 1959, actualizado mediante Protocolo de 8 de febrero de 1973, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 951, No. 13576.

78. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo al socorro de emergencia a raíz de una inundación, 12 de noviembre de 1959, Japón – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 361, No.5171.

79. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo al socorro de emergencia, 3 de agosto de 1961, Chile – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 433, No. 6228.

80. Acuerdo para la entrada libre de impuestos de suministros y cargamentos de socorro, 20 de octubre de 1964, India – Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 534, No. 7755.

81. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo entre el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y los Estados Unidos de América para el mantenimiento de las actividades de los centros de investigación sobre huracanes de las Islas Caimán creados en virtud del Acuerdo de 30 de diciembre de 1958 en su versión modificada por el Acuerdo de 15 de febrero de 1960, 23 de noviembre y 12 de diciembre de 1966, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 603, No. 8735.

82. Acuerdo sobre asistencia mutua entre los servicios de socorro y protección civil de Francia y Mónaco, 16 de abril de 1970, Francia – Mónaco, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 747, No. 10721.

83. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo a la entrada libre de aranceles y la exención de impuestos internos de los suministros y cargamentos de socorro, 3 de mayo de 1971, Ghana – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 791, No. 4897.

84. Acuerdo relativo a una donación para actividades de socorro y rehabilitación, 30 de mayo de 1972, Bangladesh – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 898, No. 1284.

85. Acuerdo entre los Estados Unidos de América y México relativo a las entregas de emergencia de aguas del Río Colorado para su uso en Tijuana, según lo previsto en el Acta No. 240 de la Comisión Internacional de Límites y Aguas entre México y Estados Unidos (con mapas y tablas anexos), 13 de junio de 1972, México – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1082, No. 16559.

86. Convenio de donación relativo a actividades de socorro a raíz de un terremoto (con sus anexos), 15 de enero de 1973, Nicaragua – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 916, 13066.

87. Acuerdo de donación – "Programa de recuperación del Sahel a raíz de una sequía" (con su anexo), 28 de enero de 1974, Malí – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1066, No. 16221.

88. Acuerdo relativo a la mejora de los servicios de rescate en las zonas fronterizas (con canje de notas), 19 de marzo de 1974, Noruega – Suecia, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1424, No. 24063.

89. Acuerdo entre el Gobierno de Dinamarca y el Gobierno de la República Popular de Bangladesh sobre asistencia técnica en materia de capacitación en el ámbito de la tecnología de alimentos, 9 de julio de 1974, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 952, No. 13597.

90. Convenio de préstamo para la reconstrucción y recuperación de zonas rurales (con su anexo), 19 de febrero de 1975, Honduras – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1068, No. 16253.

91. Convención sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 3 de febrero de 1977, Francia – Alemania, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1214, No. 19561.

92. Acuerdo relativo a la intervención de los órganos encargados de la lucha contra la contaminación accidental de las aguas por hidrocarburos u otras sustancias capaces de contaminarlas, previstos en la Convención de 16 de noviembre de 1962 entre Francia y Suiza relativa a la protección de las aguas del lago Lemán contra la contaminación, 5 de mayo de 1977, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1080, No. 16525.

93. Convención sobre asistencia mutua en casos de catástrofe o accidente grave, República Federal de Alemania – Luxemburgo, 2 de marzo de 1978, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1320, No. 21982.

94. Acuerdo entre los Estados Unidos de América y el Canadá sobre la Calidad del Agua de los Grandes Lagos, 22 de noviembre de 1978, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1153, No. 18177.

95. Acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos sobre cooperación en casos de desastres naturales, 15 de enero de 1980, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1241, No. 20171.

96. Convenio de asistencia mutua entre los servicios contra incendios y de socorro portugueses y españoles, 31 de marzo de 1980, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1177, No. 18837.

97. Convenio sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 6 de noviembre de 1980, Bélgica – Alemania, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1387, No. 23197.

98. Convenio sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 21 de abril de 1981, Bélgica – Francia, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1437, No. 24347.

99. Acuerdo de donación relativo a la asistencia para el transporte de artículos de socorro a los campamentos de refugiados afganos en el Pakistán, 30 de septiembre de 1981, Pakistán – Estados Unidos de América, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1543, No. 26758.

100. Acuerdo complementario sobre cooperación técnica en materia de riego, drenaje y control de inundaciones (con su anexo), 17 de septiembre de 1981, Ecuador – España, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1258, No. 20665.

101. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo al intercambio de información en casos de emergencia que ocurran en uno de los dos Estados y puedan tener consecuencias radiológicas para el otro Estado, 18 de julio de 1983, Francia – Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1352, No. 22818.

102. Convención entre la Confederación Suiza y la República Federal de Alemania sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 28 de noviembre de 1984, Naciones Unidas, *Treaty Series* vol. 1554, No. 27003.

103. Convenio sobre asistencia mutua en la lucha contra los desastres y accidentes, Bélgica – Países Bajos, 14 de noviembre de 1984, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1526, No. 26466.

104. Acuerdo sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave (con canje de notas), 16 de mayo de 1985, Dinamarca – República Federal de Alemania, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1523, No. 26375.

105. Acuerdo de cooperación en materia de servicios de rescate en la zona fronteriza entre Finlandia y Noruega, 16 de enero de 1986, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1440, No. 24409.

106. Acuerdo sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 14 de enero de 1987, Francia – Suiza, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1541, No. 26743.

107. Convenio sobre cooperación técnica y asistencia mutua en materia de protección civil, 21 de enero de 1987, Marruecos – España, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1717, No. 29861.

108. Acuerdo sobre cooperación para la prevención y atención en casos de desastres naturales, 10 de abril de 1987, Guatemala – México, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1509, No. 26055.

109. Convenio de cooperación para la previsión, prevención y asistencia mutua en caso de calamidades, 3 de junio de 1988, Argentina – España, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1689, No. 29123.

110. Acuerdo entre la República Federal de Alemania y el Reino de los Países Bajos sobre asistencia mutua en casos de desastre, incluidos los accidentes graves (con su protocolo), 7 de junio de 1988, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2022, No. 34861.

111. Acuerdo entre la República de Austria y la República Federal de Alemania sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 23 de diciembre de 1988, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1696, No. 29224.

112. Acuerdo entre la República de Austria y la República Italiana a fin de facilitar los vuelos de ambulancias aéreas en las regiones fronterizas para el transporte de emergencia de personas heridas o gravemente enfermas, 21 de febrero de 1989, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1646, No. 28267.

113. Acuerdo sobre notificación temprana de accidentes nucleares e intercambio de información relativa al funcionamiento y gestión de instalaciones nucleares (con su protocolo), 10 de abril de 1990, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte – Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1640, No. 28196.

114. Acuerdo entre el Gobierno de la República Federal de Alemania y el Gobierno de la República de Hungría sobre cuestiones de interés común relativas a la seguridad nuclear y la protección radiológica, 26 de septiembre de 1990, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1706, No. 29504.

115. Protocolo entre el Reino de España y la República Portuguesa sobre cooperación técnica y asistencia mutua en materia de protección civil, 9 de marzo de 1992, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1730, No. 30218.

116. Memorando de entendimiento entre la República de Zimbabwe y la República de Sudáfrica sobre el transporte por carretera de suministros para el alivio de la sequía, 9 de junio de 1992.

117. Memorando de entendimiento entre la República de Sudáfrica y la República de Zambia sobre el transporte por carretera de suministros para el alivio de la sequía, 26 de junio de 1992.

118. Convenio sobre previsión y prevención de riesgos graves y asistencia mutua en casos de desastre natural o provocado por la actividad humana, Francia – Italia, 16 de septiembre de 1992, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1962, No. 33532.

119. Acuerdo entre el Gobierno de la República Federal de Alemania y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 16 de diciembre de 1992, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2122, No. 36980.

120. Acuerdo entre el Jefe del Servicio estatal de lucha contra incendios de la República de Polonia y el Jefe del Departamento de lucha contra incendios del Ministerio del Interior de la República de Lituania sobre cooperación en materia de lucha contra incendios, eliminación de daños, catástrofes y desastres naturales, 22 de abril de 1993.

121. Acuerdo sobre cooperación científica y tecnológica, 29 de junio de 1993, República de Corea – Polonia, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1847, No. 31455.

122. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Polonia y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre cooperación para la prevención de desastres tecnológicos y naturales y la eliminación de sus efectos, 25 de agosto de 1993.

123. Acuerdo entre la República Federal de Alemania y la República de Lituania sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 15 de marzo de 1994, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2054, No. 35491.

124. Acuerdo entre la República de Austria y el Principado de Liechtenstein sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 23 de septiembre de 1994, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1901, No. 32390.

125. Acuerdo entre la Confederación Suiza y la República Italiana sobre cooperación en materia de gestión y prevención de riesgos y asistencia mutua en casos de desastre natural o provocado por el hombre, 2 de mayo de 1995.

126. Acuerdo sobre cooperación y asistencia mutua en casos de accidente, 26 de junio de 1995, Estonia – Finlandia, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1949, No. 33393.

127. Acuerdo sobre cooperación económica, científica, tecnológica, agrícola y comercial, 24 de enero de 1996, Israel – Viet Nam, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1971, No. 33699.

128. Acuerdo entre la República de Austria y la República de Hungría sobre asistencia mutua, 26 de abril de 1996.

129. Memorando de entendimiento entre el Gobierno de la Federación de Rusia y el Gobierno de los Estados Unidos de América sobre cooperación para la prevención y respuesta ante situaciones de emergencia tecnológica de carácter natural o causada por el hombre, 16 de julio de 1996, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2262, No. 40312.

130. Acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Belarús en materia de cooperación para facilitar la prestación de asistencia, 18 de julio de 1996.

131. Acuerdo entre la República Federal de Alemania y la República de Polonia sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 10 de abril de 1997, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2128, No. 37091.

132. Acuerdo específico entre el Gobierno de la República de Sudáfrica y el Gobierno de Dinamarca relativo al establecimiento de un mecanismo de respuesta rápida en materia ambiental, 26 de abril de 1997.

133. Acuerdo entre el Gobierno de la República Federal de Alemania y el Gobierno de la República de Hungría sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 9 de junio de 1997.

134. Tratado entre la República de Austria y la República Eslovaca sobre cooperación y asistencia mutua en casos de desastre, 11 de junio de 1997, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2039, No. 35260.

135. Acuerdo entre la República Argentina y la República de Chile sobre cooperación en materia de catástrofes, 8 de agosto de 1997.

136. Acuerdo de cooperación científica, tecnológica y de asistencia mutua en materia de protección civil y prevención de desastres, entre el Ministerio de Defensa Nacional de la República Oriental del Uruguay y el Ministerio del Interior del Reino de España, 25 de septiembre de 1997.

137. Acuerdo de cooperación científica, tecnológica y de asistencia mutua en materia de protección civil y prevención de desastres, entre el Ministerio del Interior del Reino de España y la Secretaría de Gobernación de los Estados Unidos Mexicanos, 1997.

138. Acuerdo sobre cooperación en materia de prevención y gestión en casos de desastre y seguridad civil, Francia – Malasia, 25 de mayo de 1998.

139. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Sudáfrica y el Gobierno de la República Francesa sobre marina mercante y cuestiones marítimas conexas, 26 de junio de 1998.

140. Declaración de intenciones del Gobierno del Estado de Palestina y el Gobierno de la República de Sudáfrica, 11 de agosto de 1998.

141. Acuerdo entre la República de Austria y la República Checa sobre asistencia mutua en casos de desastre o accidente grave, 14 de diciembre de 1998, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2137, No. 37267.

142. Acuerdo entre la República de Austria, la Confederación Suiza y el Principado de Liechtenstein sobre cooperación transfronteriza entre autoridades aduaneras y de seguridad, 27 de abril de 1999.

143. Protocolo de intenciones entre el Organismo Federal de Gestión de Emergencias de los Estados Unidos de América y el Ministerio de Emergencias y Protección Civil de la República Kirguisa sobre cooperación para la prevención y respuesta ante situaciones de emergencia tecnológica de carácter natural o causada por el hombre, 2 de diciembre de 1999.

144. Acuerdo de cooperación en caso de catástrofe entre el Gobierno de la República de Venezuela y el Gobierno de la Confederación Suiza, 7 de diciembre de 1999.

145. Protocolo de intenciones entre el Organismo Federal de Gestión de Emergencias de los Estados Unidos de América y el Ministerio de Defensa de la República de Bulgaria sobre cooperación para la prevención y respuesta ante situaciones de emergencia tecnológica de carácter natural o causada por el hombre, 24 de enero de 2000.

146. Acuerdo entre el Gobierno de la República Helénica y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre cooperación en materia de prevención y respuesta ante desastres naturales y provocados por el hombre, 21 de febrero de 2000.

147. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Polonia y el Gobierno de la República de Lituania sobre cooperación y asistencia mutua en casos de catástrofe, desastre natural y otros sucesos graves, 4 de abril de 2000.

148. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Polonia y la República de Hungría sobre cooperación y asistencia mutua para la prevención de catástrofes, desastres naturales y otros sucesos graves y para la eliminación de sus efectos, 6 de abril de 2000.

149. Protocolo de intenciones entre el Organismo Federal de Gestión de Emergencias de los Estados Unidos de América y el Ministerio de Defensa de la República de Polonia sobre cooperación para la prevención y respuesta ante situaciones de emergencia tecnológica de carácter natural o causada por el hombre, 9 de mayo de 2000.

150. Memorando de entendimiento entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de Ucrania sobre cooperación para la prevención y respuesta ante situaciones de emergencia tecnológica de carácter natural o causada por el hombre, 5 de junio de 2000.

151. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Polonia y la República Checa sobre cooperación y asistencia mutua en casos de catástrofe, desastre natural y otros sucesos graves, 8 de junio de 2000.

152. Acuerdo sobre cooperación en el ámbito de la prevención de catástrofes y asistencia mutua en la mitigación de sus consecuencias, Federación de Rusia – España, 14 de junio de 2000, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2153, No. 37586.

153. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Polonia y la República Eslovaca sobre cooperación y asistencia mutua en casos de catástrofe, desastre natural y otros sucesos graves, 24 de junio de 2000.

154. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Sudáfrica y el Gobierno de la República de Namibia relativo a la coordinación de los servicios de búsqueda y rescate, 8 de septiembre de 2000.

155. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Sudáfrica y el Gobierno de la República Francesa para la coordinación de los servicios de búsqueda y rescate, 31 de mayo de 2001.

156. Convenio en materia de protección y de seguridad civil, Francia – España, 11 de octubre de 2001, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2221, No. 39485.

157. Protocolo de intenciones entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y la República de Filipinas sobre cooperación y prevención y gestión de desastres, 20 de noviembre de 2001.

158. Acuerdo entre el Consejo Federal Suizo y el Gobierno de la República de Filipinas sobre cooperación en casos de desastre natural o grandes emergencias, 6 de diciembre de 2001.

159. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Sudáfrica y el Gobierno de la República Federal de Nigeria sobre cooperación en materia de ciencias médicas y de la salud, 28 de marzo de 2002.

160. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Mozambique y el Gobierno de la República de Sudáfrica relativo a la coordinación de los servicios de búsqueda y rescate, 10 de mayo de 2002.

161. Declaración de intenciones del Gobierno de la República de Sudáfrica y el Gobierno de la República de Angola sobre cooperación en materia de salud, 29 de mayo de 2002.

162. Declaración de intenciones del Gobierno de la República de Sudáfrica y el Gobierno de la República del Senegal sobre cooperación en materia de salud, 4 de junio de 2002.

163. Acuerdo entre el Ministro del Interior y de la Administración de la República de Polonia y el Ministerio del Interior de Brandenburgo sobre cooperación y asistencia mutua en casos de catástrofe, desastre natural y otros sucesos graves, 18 de julio de 2002, Alemania – Polonia.

164. Acuerdo entre el Ministro del Interior y de la Administración de la República de Polonia y el Ministerio del Interior de Sajonia sobre cooperación y asistencia mutua en casos de catástrofe, desastre natural y otros sucesos graves, 18 de julio de 2002, Alemania – Polonia.

165. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Polonia y el Gobierno de Ucrania sobre cooperación y asistencia mutua para la prevención de catástrofes, desastres naturales y otros sucesos graves y para la eliminación de sus efectos, 19 de julio de 2002.

III. Tratados entre Estados y organizaciones internacionales

166. Acuerdo relativo a las actividades de las Naciones Unidas (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) en Albania, 20 de noviembre de 1947, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 65, No. 165.

167. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo al establecimiento y la utilización por la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas de una unidad de tránsito en el aeropuerto internacional de Beirut, 21 de diciembre de 1957, Líbano – Naciones Unidas, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 286, No. 4166.

168. Acuerdo relativo a la asistencia del Fondo Especial, 21 de abril de 1960, Sudán – Fondo Especial de las Naciones Unidas, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 356, No. 5097.

169. Acuerdo entre los países nórdicos para la asistencia mutua de urgencia en caso de accidente nuclear, 17 de octubre de 1963, Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia – Organismo Internacional de Energía Atómica, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 525, No. 7585.

170. Acuerdo entre las Naciones Unidas, el Gobierno del Perú y el Gobierno de Suecia relativo a la puesta a disposición de las Naciones Unidas de la Unidad Técnica de la Fuerza Sueca de Urgencia para prestar asistencia en la reconstrucción de las zonas del Perú devastadas por el terremoto acaecido el 31 de mayo de 1970, 29 de julio de 1970, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 739, No. 10608.

171. Acuerdo básico sobre asistencia del Programa Mundial de Alimentos, 15 de julio de 1971, Naciones Unidas y Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, en nombre del Programa Mundial de Alimentos – Guatemala, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 995, No. 14557.

172. Acuerdo de declaración de principios, Naciones Unidas – Pakistán, 17 de noviembre de 1971, comunicado de prensa de las Naciones Unidas SG/1763/IHA 93.

173. Convenio de crédito de fomento – Programa de recuperación de zonas afectadas por la sequía (con sus anexos y las condiciones generales aplicables a los convenios de crédito de fomento de fecha 15 de marzo de 1974), 7 de julio de 1976, Asociación Internacional de Fomento – Somalia, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1038, No. 15576.

174. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo a las prerrogativas, inmunidades y otras facilidades del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) en Austria, 28 de junio y 4 de julio de 1978, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1094, No. 16811.

175. Convención relativa a la puesta a disposición de personal por la República Francesa para la asistencia en el funcionamiento de los servicios del Comité Interestatal Permanente de Lucha contra la Sequía en el Sahel, 29 de junio de 1978, Francia – Comité Interestatal Permanente de Lucha contra la Sequía en el Sahel, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1153, No. 18193.

176. Acuerdo relativo a un seminario regional de las Naciones Unidas sobre la utilización de la tecnología de satélites en casos de desastre, 27 de septiembre de 1978, Brasil – Naciones Unidas, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1107, No. 17103.

177. Convenio de crédito de fomento – Proyecto sobre drenaje y control de inundaciones (con sus anexos y las condiciones generales aplicables a los convenios de crédito de fomento de fecha 15 de marzo de 1974), 22 de diciembre de 1978, Asociación Internacional de Fomento – Bangladesh, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1253, No. 20453.

178. Acuerdo básico, 29 de octubre de 1982, Antigua y Barbuda – Organización Panamericana de la Salud/Organización Mundial de la Salud, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1328, No. 22296.

179. Acuerdo sobre cooperación técnica de emergencia en casos de desastre natural grave, 8 de noviembre de 1982, Dominica – Organización Mundial de la Salud, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1318, No. 21954.

180. Acuerdo sobre cooperación técnica de emergencia en casos de desastre natural grave, 1° de diciembre de 1982, Suriname – Organización Mundial de la Salud, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1300, No. 21598.

181. Acuerdo relativo a los procedimientos para llevar a cabo operaciones de emergencia en favor de países en desarrollo en el marco de los programas de la Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre y el Departamento Italiano de Cooperación para el Desarrollo, 3 de diciembre de 1985, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1412, No. 23647.

182. Canje de notas constitutivo de un Acuerdo relativo a los fondos desembolsados para el proyecto de Bayssarieh, 24 de septiembre de 1987, Líbano – Naciones Unidas, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1487, No. 25492.

183. Acuerdo para la aplicación de salvaguardias (con su protocolo), 13 de diciembre de 1991, Organismo Internacional de Energía Atómica, Argentina, Brasil y Agencia Brasileño-Argentina de Contabilidad y Control de Materiales Nucleares, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1828, No. 31263.

184. Convenio de crédito de fomento – Proyecto de recuperación de emergencia y mitigación en casos de sequía (con sus anexos y las condiciones generales aplicables a los convenios de crédito de fomento de fecha 1° de enero de 1985), 30 de junio de 1992, Asociación Internacional de Fomento – Zimbabwe, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1697, No. 29274.

185. Acuerdo básico entre el Gobierno de la República de Sudáfrica y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados sobre la presencia, el papel, el estatuto jurídico, las inmunidades y las prerrogativas de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y su personal en la República de Sudáfrica, 6 de septiembre de 1993.

186. Convenio de crédito de fomento – Proyecto de reconstrucción tras un terremoto (con sus anexos y las condiciones generales aplicables a los convenios de crédito de fomento de fecha 11 de enero de 1985), 18 de febrero de 1994, Asociación Internacional de Fomento – Armenia, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1777, No. 30988.

187. Acuerdo relativo al establecimiento en Uganda de una oficina exterior del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, 2 de septiembre de 1994, Uganda – Naciones Unidas (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados), Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1821, No. 31185.

188. Acuerdo relativo al establecimiento en Camboya de una oficina exterior del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, 13 de septiembre de 1994, Camboya – Naciones Unidas (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados), Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1821, No. 31189.

189. Acuerdo básico relativo a la prestación de asistencia al Gobierno de Sudáfrica por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (con canje de notas), 3 de octubre de 1994, Sudáfrica – Naciones Unidas (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo), Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1828, No. 31260.

190. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Sudáfrica y la Organización Internacional para las Migraciones relativo al estatuto jurídico, las prerrogativas y las inmunidades de la Organización Internacional para las Migraciones, 22 de febrero de 1995.

191. Acuerdo entre el Gobierno de la República de Sudáfrica y el Comité Internacional de la Cruz Roja relativo al estatuto jurídico, las prerrogativas y las inmunidades del Comité Internacional de la Cruz Roja, 23 de febrero de 1995.

192. Asistencia para el control de la mosca tse-tse en la zona septentrional de Kwa-Zulu Natal, 9 de octubre de 1995, República de Sudáfrica – Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.

193. Acuerdo relativo a la sede de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en Uagadugú, 19 de febrero de 1996, Burkina Faso – Naciones Unidas (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados), Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1911, No. 32589.

194. Acuerdo básico de cooperación entre el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el Gobierno de la República de Sudáfrica, 3 de mayo de 1996, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2054, No. 35515.

195. Acuerdo relativo al establecimiento de una representación de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) entre la República de Sudáfrica y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, 25 de agosto de 1997.

196. Acuerdo básico entre la Organización Mundial de la Salud y el Gobierno de la República de Sudáfrica para el establecimiento de relaciones de cooperación técnica de carácter consultivo, 5 de septiembre de 2000.

197. Protocolo entre las Naciones Unidas y el Gobierno de la República de Uzbekistán con miras a facilitar la prestación de asistencia humanitaria al Afganistán por parte de Uzbekistán, 14 de diciembre de 2001.

198. Memorando de entendimiento entre las Naciones Unidas y los Gobiernos de la República Helénica y la República de Turquía sobre cooperación en materia de respuesta de emergencia humanitaria, 16 de septiembre de 2002.

IV. Tratados entre organizaciones internacionales

199. Acuerdo relativo al traspaso a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) de determinadas responsabilidades y de los activos de la Unión Internacional de Socorro, 18 de diciembre de 1968, UNESCO – Unión Internacional de Socorro, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 656, No. 643.

200. Acuerdo relativo a la coordinación del socorro en casos de desastre, 18 de octubre de 1977, Naciones Unidas (Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre) – Organización de los Estados Americanos, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1057, No. 790.

201. Acuerdo – Programa para el fortalecimiento de los servicios agrometeorológicos e hidrológicos de los países del Sahel y el establecimiento de un centro de capacitación, investigación y aplicación en agrometeorología e hidrología operacional, 16 de marzo de 1981, Organización Meteorológica Mundial – Comité Interestatal Permanente de Lucha contra la Sequía en el Sahel, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1224, No. 876.

202. Acuerdo de cooperación, 17 de marzo de 1989, Naciones Unidas (Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre) – Organización Internacional de Protección Civil, Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1526, No. 1025.

V. Otros instrumentos y textos

A. Resoluciones aprobadas por órganos de las Naciones Unidas

1. Consejo de Seguridad

203. Resolución 688 (1991), de 5 de abril de 1991

204. Resolución 743 (1992) de 21 de febrero de 1992

205. Resolución 764 (1992) de 13 de julio de 1992

206. Resolución 767 (1992) de 24 de julio de 1992

207. Resolución 770 (1992) de 13 de agosto de 1992

208. Resolución 794 (1992) de 3 de diciembre de 1992

209. Resolución 819 (1993) de 16 de abril de 1993

210. Resolución 824 (1993) de 6 de mayo de 1993

211. Resolución 925 (1994) de 8 de junio de 1994

212. Resolución 929 (1994) de 22 de junio de 1994

213. Resolución 1199 (1998) de 23 de septiembre de 1998

214. Resolución 1216 (1998) de 21 de diciembre de 1998

215. Resolución 1674 (2006) de 28 de abril de 2006

216. Resolución 1706 (2006) de 31 de agosto de 2006

2. Asamblea General

217. Resolución 1236 (XII) de 14 de diciembre de 1957
218. Resolución 1301 (XIII) de 19 de diciembre de 1958
219. Resolución 1710 (XVI) de 19 de diciembre de 1961
220. Resolución 1815 (XVII) de 18 de diciembre de 1962
221. Resolución 2034 (XX) de 7 de diciembre de 1965
222. Resolución 2435 (XXIII) de 19 de diciembre de 1968
223. Resolución 2625 (XXV) de 24 de octubre de 1970
224. Resolución 2717 (XXV) de 15 de diciembre de 1970
225. Resolución 2816 (XXVI) de 14 de diciembre de 1971
226. Resolución 3243 (XXIX) de 29 de noviembre de 1974
227. Resolución 32/56 de 8 de diciembre de 1977
228. Resolución 36/136 de 14 de diciembre de 1981
229. Resolución 36/225 de 17 de diciembre de 1981
230. Resolución 37/144 de 17 de diciembre de 1982
231. Resolución 38/125 de 16 de diciembre de 1983
232. Resolución 38/202 de 20 de diciembre de 1983
233. Resolución 39/207 de 17 de diciembre de 1984
234. Resolución 41/201 de 8 de diciembre de 1986
235. Resolución 43/131 de 8 de diciembre de 1988
236. Resolución 45/100 de 14 de diciembre de 1990
237. Resolución 46/182 de 19 de diciembre de 1991
238. Resolución 47/120A de 18 de diciembre de 1992, parte V
239. Resolución 47/168 de 22 de diciembre de 1992
240. Resolución 48/57 de 14 de diciembre de 1993
241. Resolución 49/139 de 3 de febrero de 1995
242. Resolución 50/57 de 17 de enero de 1996
243. Resolución 51/194 de 10 de febrero de 1997
244. Resolución 54/233 de 25 de febrero de 2000
245. Resolución 54/95 de 28 de enero de 2000
246. Resolución 55/163 de 7 de febrero de 2001
247. Resolución 56/109 de 14 de diciembre de 2001
248. Resolución 56/11 de 27 de noviembre de 2001
249. Resolución 56/112 de 14 de diciembre de 2001

250. Resolución 56/217 de 21 de diciembre de 2001

251. Resolución 56/103 de 5 de febrero de 2002

252. Resolución 56/107 de 7 de febrero de 2002

253. Resolución 56/195 de 21 de enero de 2002

254. Resolución 57/28 de 19 de noviembre de 2002

255. Resolución 57/150 de 27 de febrero de 2003

256. Resolución 57/153 de 3 de marzo de 2003

257. Resolución 58/25 de 5 de diciembre de 2003

258. Resolución 58/82 de 9 de diciembre de 2003

259. Resolución 58/214 de 27 de febrero de 2004

260. Resolución 58/215 de 23 de diciembre de 2003

261. Resolución 59/47 de 2 de diciembre de 2004

262. Resolución 59/212 de 20 de diciembre de 2004

263. Resolución 59/231 de 22 de diciembre de 2004

264. .Resolución 59/233, de 22 de diciembre de 2004

265. Resolución 59/279, de 28 de enero de 2005

266. Resolución 60/1, de 16 de septiembre de 2005

267. Resolución 60/124, de 8 de marzo de 2006

268. Resolución 61/134, de 1° de marzo de 2007

269. Resolución 62/94, de 17 de diciembre de 2007

3. Consejo Económico y Social

270. Resolución 1049 (XXXVII), de 15 de agosto de 1964

271. Resolución 1268 (XLIII), de 4 de agosto de 1967

272. Resolución 2102 (LXIII), de 8 de agosto de 1977

273. Resolución 2002/32, de 21 de julio de 2002

B. Otros instrumentos aprobados por organizaciones y entidades internacionales

274. Principios y normas de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja para el socorro en casos de desastre, preparados por la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, en consulta con el Comité Internacional de la Cruz Roja, *Revista Internacional de la Cruz Roja*, No. 310 (29 de febrero de 1996), anexo IV.

275. Declaración de principios sobre la organización de socorros en favor de la población civil en casos de desastre, resolución 26 aprobada en la 21ª Conferencia Internacional de la Cruz Roja, Estambul, septiembre de 1969.

276. Recomendación del Consejo de Cooperación Aduanera para agilizar la remisión de los envíos de socorro en casos de desastre, 8 de junio de 1970, documento T2-423.

277. Consejo de Europa, resolución (72)6 del Comité de Ministros, de 18 de febrero de 1972, relativa a las precauciones ante desastres naturales y de otra índole y la planificación y prestación de socorro en casos de desastre.

278. Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), Declaración de la ASEAN para la asistencia mutua en casos de desastre natural, Manila, 26 de junio de 1976.

279. "Medidas para acelerar la prestación de socorro internacional", resolución No. 6 aprobada en la 23ª Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, en *Manual del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja* (3ª edición, 1994), págs. 811 a 815. Las medidas también se reproducen en el documento A/32/64, anexo II, y fueron respaldadas por el Consejo Económico y Social, en su resolución 2102 (LXIII) de 8 de agosto de 1977, y la Asamblea General, en su resolución 32/56 de 8 de diciembre de 1977.

280. Consejo de Europa, resolución (87)2 del Comité de Ministros, de 20 de marzo de 1987, por la que se establece un Grupo de cooperación para la prevención, la protección y la organización del socorro en casos de catástrofes naturales y tecnológicas graves.

281. "Principios relativos a la asistencia humanitaria", resolución No. 11 aprobada por el Consejo de Delegados del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, Birmingham (Reino Unido), 29 y 30 de octubre de 1993 (*Revista Internacional de la Cruz Roja*, No. 297 (1993)).

282. Código de conducta relativo al socorro en casos de desastre para el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y las organizaciones no gubernamentales, anexo VI del informe titulado "Principios y acción en la asistencia internacional humanitaria y en las actividades de protección", documento 95/C.II/211, 26ª Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, Ginebra, 3 a 7 de diciembre de 1995.

283. Reglamento No. 1257/96 del Consejo de la Unión Europea, de 20 de junio de 1996, sobre la ayuda humanitaria, (*Diario Oficial L 163*, 2 de julio de 1996).

284. Directiva 96/82/CE del Consejo de la Unión Europea, de 9 de diciembre de 1996 ("Seveso II"), relativa al control de los riesgos inherentes a los accidentes graves en los que intervengan sustancias peligrosas (*Diario Oficial de las Comunidades Europeas L 10*, 14 de enero de 1997), en su versión modificada por la Directiva 2003/105/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de diciembre de 2003 (*Diario Oficial de la Unión Europea L 345*, 31 de diciembre de 2003).

285. Resolución 36 de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, Conferencia de Plenipotenciarios, Minneapolis (Estados Unidos de América), 12 de octubre a 6 de noviembre de 1998.

286. Declaración de Guatemala, XX Cumbre Ordinaria de Presidentes Centroamericanos, la República Dominicana y Belice, Ciudad de Guatemala, 18 y 19 de octubre de 1999.

287. Resolución 10 (CMR-2000) relativa a la utilización de telecomunicaciones inalámbricas bidireccionales por el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones, Estambul, 2000.

288. Resolución 644 (CMR-2000) relativa a los recursos de telecomunicaciones para la mitigación de las catástrofes y las operaciones de socorro, Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones, Estambul, 2000.

289. Resolución 645 (CMR-2000) relativa a la armonización mundial del espectro para la protección pública y el socorro en casos de desastre, Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones, Estambul, 2000.

290. Decisión 2001/792/CE, Euratom, del Consejo de la Unión Europea, de 23 de octubre de 2001, por la que se establece un mecanismo comunitario para facilitar una cooperación reforzada en las intervenciones de ayuda en el ámbito de la protección civil (*Diario Oficial de las Comunidades Europeas L 297*, 15 de noviembre de 2001).

291. Consejo de Europa, recomendación (2002)3 del Comité de Ministros a los Estados miembros sobre cooperación transfronteriza en materia de protección civil y asistencia mutua en casos de desastre natural y tecnológico en zonas fronterizas, aprobada por el Comité de Ministros en la 786ª reunión de los Delegados de los Ministros, 6 de marzo de 2002.

292. Unión Internacional de Telecomunicaciones, recomendación No. 12, Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones, Estambul, 2002.

293. Decisión No. 529 del Comité Andino de Ministros de Relaciones Exteriores por la que se crea el Comité Andino para la Prevención y Atención de Desastres (CAPRADE), Lima, 7 de junio de 2002.

294. Unión Internacional de Telecomunicaciones, recomendación UIT-R M.1637 (2003) relativa a la circulación mundial e interfronteriza de equipos de radiocomunicaciones en situaciones de emergencia y operaciones de socorro.

295. Decisión 2004/277/CE, Euratom, del Consejo de la Unión Europea, de 29 de diciembre de 2003, que establece disposiciones de aplicación de la Decisión 2001/792/CE, Euratom, (*Diario Oficial de la Unión Europea L 87*, 25 de marzo de 2004).

296. Marco unificado de políticas del Programa Mundial de Alimentos, documento WFP/EB.2/2005/4-D/Rev.1, 14 de noviembre de 2005.

297. Organización Mundial de la Salud, Revisión del Reglamento Sanitario Internacional, 23 de mayo de 2005, reimpreso en *International Legal Materials*, vol. 44, pág. 1013.

298. Declaración de Panamá, Asociación de Estados del Caribe, IV Cumbre de Jefes de Estado y/o Gobierno, Ciudad de Panamá, 29 de julio de 2005.

299. Declaración de Dakha sobre desafíos ambientales y desastres naturales en Asia meridional, 13ª Cumbre de la Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional, Dakha, 12 y 13 de noviembre de 2005.

300. Declaración de Busan, 13ª Reunión de dirigentes del Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC), Busan (República de Corea), 18 y 19 de noviembre de 2005.

301. Unión Internacional de Telecomunicaciones, recomendación D-13 relativa a la utilización eficaz de los servicios de aficionados en la mitigación de catástrofes y las operaciones de socorro en caso de catástrofe, enero de 2006.

302. Unión Internacional de Telecomunicaciones, recomendación UIT-R F.1105-2 (1994-2002-2006) relativa al equipo transportable de radiocomunicaciones fijas para operaciones de socorro.

303. Unión Internacional de Telecomunicaciones, recomendación UIT-R S.1001-1 (1993-2006), relativa a la utilización de sistemas en el servicio fijo por satélite en situaciones de desastre natural y otras emergencias similares para alertas y operaciones de socorro.

304. Unión Internacional de Telecomunicaciones, recomendación UIT-R M.1042-3 (1994-1998-2003-2007) relativa a las comunicaciones de los servicios de aficionados y aficionados por satélite en situaciones de catástrofe.

305. Unión Internacional de Telecomunicaciones, recomendación UIT-R BT.1774-1 (2006-2007) relativa a la utilización de las infraestructuras de radiodifusión por satélite y terrenal para alertar a la población, mitigar los efectos de las catástrofes y facilitar las operaciones de socorro.

306. Decisión 2007/162/EC, Euratom, del Consejo de la Unión Europea, de 5 de marzo de 2007, por la que se establece un Instrumento de Financiación de la Protección Civil.

307. Resolución AG/Res. 2314 (XXXVII O/07) de la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos, de 5 de junio de 2007.

308. Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, Directrices sobre la facilitación y reglamentación nacionales de las operaciones internacionales de socorro en casos de desastre y asistencia para la recuperación inicial, aprobadas por la 30ª Conferencia Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, Ginebra, 26 a 30 de noviembre de 2007, documento 30IC/07/R4, anexo y anotaciones.

C. Otros textos pertinentes

309. Declaración de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano, Estocolmo, 16 de junio de 1972.

310. Conferencia Administrativa Mundial de Radiocomunicaciones, Ginebra, septiembre de 1979, recomendación No. 1.

311. Proyecto de acuerdo modelo sobre derecho internacional médico y humanitario, en informe de la 59ª Conferencia de la Asociación de Derecho Internacional, Belgrado, 17 a 23 de agosto de 1980, págs. 520 a 530.

312. Normas modelo para las operaciones de socorro en casos de desastre, Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR), 1982, *Policy an Efficacy Studies No. 8* (número de venta E.82.XV.PE/8).

313. Proyecto de convención para acelerar la prestación de socorro de emergencia, 1984, A/39/267/Add.2-E/1984/96/Add.2, anexo.

314. "Résolution sur la reconnaissance du devoir d'assistance humanitaire et du droit à cette assistance" (Resolución sobre el reconocimiento del deber de asistencia humanitaria y el derecho a recibirla), Revue Générale de Droit International Public, vol. 91 (1987), págs. 816 y 817.

315. "La protección de los derechos humanos y el principio de no injerencia en los asuntos internos de los Estados", resolución del Instituto de Derecho Internacional, sesión de Santiago de Compostela, 1989, párr. 5.

316. Declaración sobre normas humanitarias mínimas aprobada por una reunión de expertos organizada por el Instituto de Derechos Humanos de la Universidad Åbo Akademi, Turku/Åbo (Finlandia), 2 de diciembre de 1990.

317. Peter MacAlister-Smith, proyecto de directrices internacionales para operaciones de asistencia humanitaria (Heidelberg (Alemania): Instituto Max Planck de Derecho Público Comparado y Derecho Internacional, 1991).

318. Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, Río de Janeiro, 1992.

319. Principios rectores del derecho a la asistencia humanitaria, aprobados por el Consejo del Instituto Internacional de Derecho Humanitario en abril de 1993 (*Revista Internacional de la Cruz Roja*, vol. 33, No. 297 (1993)).

320. Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones, Buenos Aires, 21 a 29 de marzo de 1994, resolución 7.

321. Estrategia de Yokohama para un mundo más seguro: directrices para la prevención de los desastres naturales, la preparación para casos de desastre y la mitigación de sus efectos, y Plan de Acción de la Conferencia Mundial sobre la Reducción de los Desastres Naturales, Yokohama (Japón), 23 a 27 de mayo de 1994, A/CONF.172/9, cap. I, resolución 1, anexo I.

322. Documento de trabajo sobre la definición de emergencia compleja, Comité Permanente entre Organismos, diciembre de 1994.

323. Principles on military-civilian relations (Principios sobre las relaciones militares y civiles), Comité Permanente entre Organismos, enero de 1995.

324. Doha Declaration on the priorities for progressive development of international law in the United Nations Decade of International Law to meet the challenges of the 21st century (Declaración de Doha sobre prioridades para el desarrollo progresivo del derecho internacional en el Decenio de las Naciones Unidas para el Derecho Internacional a fin de enfrentar los retos del

siglo XXI), en *International Legal Issues Arising Under the United Nations Decade of International Law* (La Haya: Martinus Nijhoff, 1995), págs. xv a xx.

325. Elementos para una definición del derecho humano a la asistencia humanitaria (propuestos por Karel Vasak), en *Law in Humanitarian Crises/Le droit face aux crises humanitaires*, vol. II (Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas, 1995), anexo 4.

326. Criterios de Mohonk para la asistencia humanitaria en situaciones de emergencia compleja, reimpresos en *Human Rights Quarterly*, vol. 17, No. 1 (1995), págs. 192 a 198.

327. Resolución aprobada en la 93ª Conferencia Interparlamentaria, Madrid, 1° de abril de 1995, "La comunidad internacional ante los retos que plantean las calamidades que resultan de conflictos armados y los desastres naturales o provocados por el hombre: necesidad de una respuesta coherente y eficaz mediante la utilización de medios y mecanismos políticos y de asistencia humanitaria adaptados a la situación".

328. Acuerdo modelo en materia aduanera, Organización Mundial de Aduanas y Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, 1996.

329. Principios rectores de los desplazamientos internos, 1992, E/CN.4/1998/53/Add.2.

330. Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, observación general No. 12, mayo de 1999, E/C.12/1999/5.

331. Declaración de Dar es Salam sobre la alimentación de bebés y niños de corta edad en situaciones de emergencia en África, noviembre de 1999.

332. Carta de cooperación para lograr la utilización coordinada de las instalaciones espaciales en casos de desastres naturales o tecnológicos, Rev.3, 25 de abril de 2000.

333. Proyecto Esfera: Carta Humanitaria y normas mínimas de respuesta humanitaria en casos de desastre (Ginebra: Proyecto Esfera, 2000, revisadas en 2004).

334. Comisión de Derecho Internacional, proyecto de artículos sobre prevención del daño transfronterizo resultante de actividades peligrosas, *Anuario de la Comisión de Derecho Internacional 2001*, vol. II (segunda parte), párr. 97.

335. Comité de Derechos Humanos, observación general No. 29, de 24 de julio de 2001, CCPR/C/21/Rev.1/Add.11.

336. Guidelines on the use of military or armed escorts for humanitarian convoys (Directrices sobre la utilización de escolta militar o armada en los convoyes humanitarios), Comité Permanente entre Organismos, septiembre de 2001.

337. Guiding principles for civil-military interaction (Principios rectores de la interacción entre actores civiles y militares), Australian Council For Overseas Aid, septiembre de 2002.

338. Directrices del Grupo Consultivo Internacional de Operaciones de Búsqueda y Salvamento, Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios 2002, revisadas en mayo de 2007.

339. Resolución sobre asistencia humanitaria, aprobada por el Instituto de Derecho Internacional, sesión de Brujas, 2 de septiembre de 2003.

340. Directrices sobre la utilización de recursos militares y de la defensa civil en apoyo de las actividades humanitarias de las Naciones Unidas en situaciones de emergencia complejas, Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, marzo de 2003.

341. "Principios y buena gestión de las donaciones humanitarias", documento aprobado por la Reunión Internacional sobre la buena gestión de las donaciones humanitarias, Estocolmo, 17 de junio de 2003.

342. Normas y prácticas recomendadas aprobadas por la reunión de las Sociedades Nacionales de los Balcanes sobre las normas que deben regir la respuesta internacional en casos de desastre, Belgrado, 24 a 26 de septiembre de 2004.

343. Declaración de Hyogo, aprobada en la Conferencia Mundial sobre la Reducción de los Desastres, Kobe, Hyogo (Japón), 18 a 22 de enero de 2005, A/CONF.206/6, cap. I, resolución 1.

344. Marco de Acción de Hyogo para 2005-2015: Aumento de la resiliencia de las naciones y las comunidades ante los desastres, aprobado en la Conferencia Mundial sobre la Reducción de los Desastres, Kobe, Hyogo (Japón), 18 a 22 de enero de 2005, A/CONF.206/6, cap. I, resolución 2.

345. "Propuesta de decisión del Consejo por la que se establece un mecanismo comunitario de protección civil", presentada por la Comisión de las Comunidades Europeas, documento COM(2006)29 final, 26 de enero de 2006.

346. Directrices sobre la Utilización de Recursos Militares y de la Defensa Civil para las Operaciones de Socorro en Casos de Desastre ("Directrices de Oslo"), Rev.1, 27 de noviembre de 2006.

347. Comité Permanente entre Organismos, Directrices operacionales sobre derechos humanos y desastres naturales (Washington, D.C.: Proyecto Brookings-Bern sobre desplazamientos internos, 2006).

348. Guidelines for relations between United States armed forces and non-governmental humanitarian organizations in hostile or potentially hostile environments (Directrices para las relaciones entre las fuerzas armadas de los Estados Unidos y las organizaciones humanitarias no gubernamentales en entornos hostiles o potencialmente hostiles), InterAction, julio de 2007.

349. Comisión de Derecho Internacional, proyecto de principios sobre la asignación de la pérdida en caso de daño transfronterizo resultante de actividades peligrosas, 2006, *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 10* (A/61/10), párr. 66.